

Nous, le Conseil de la littérature de M-V (LiteraturRat M-V), aimerions vous faire participer au projet littéraire „Gefundene Briefe — letters found — lettres trouvées“ !

Avec le projet „Lettres trouvées“, le Conseil de la littérature de M-V souhaite encourager l'échange interculturel au sein de la société et permettre des rencontres littéraires entre des personnes qui ne se connaissent pas.

Le projet vise également à encourager les gens à exprimer leurs sentiments, leurs expériences et leurs souvenirs et à leur donner la possibilité de les rendre publics. Des voix non entendues reçoivent de l'attention.

Notre idée

Par l'échange de lettres et de textes intimes, un dialogue s'instaure entre des personnes ayant ou non une expérience de migration ou de fuite.

Les migrants et les réfugiés font l'expérience de la visibilité en exprimant par écrit leurs sentiments, leurs expériences et leurs souvenirs dans des textes qu'ils ont eux-mêmes rédigés.

Les personnes sans expérience de la migration ou de la fuite développent, par l'étude de ces mêmes textes, une meilleure compréhension des personnes ayant des réalités et des expériences de vie différentes. L'échange écrit permet aux deux parties d'entrer en contact et d'apprendre à mieux se connaître.

Les ateliers

Au début, il y a des ateliers d'écriture pour les personnes avec une expérience de migration et de fuite.

Ils/Elles se réunissent en groupes et rédigent des „lettres“ — des textes dans lesquels ils/elles consignent ouvertement et intimement leurs pensées et leurs sentiments, leurs espoirs et leurs souvenirs.

Ils/Elles travaillent dans l'espace protégé d'un atelier d'écriture dirigé. Ces textes, rédigés dans les ateliers, sont mis en route sous forme de „lettres“. Des personnes issues du même environnement géographique, qui n'ont pas d'expérience de la migration (ou une expérience très différente), les lisent et les décryptent. Cela se fait également dans le cadre d'ateliers d'écriture. Les participants se rapprochent de leurs voisins, qui ne sont plus si étrangers, en lisant et en apprenant. Enfin, ils/elles répondent ensuite aux „lettres trouvées“ par leurs propres textes.

Lectures et publication

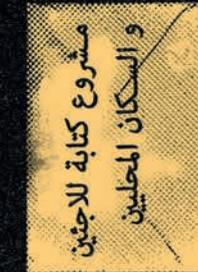
Les textes écrits dans le cadre des ateliers d'écriture sont, si on le souhaite, présentés au public. Cela se fait par le biais de lectures, d'un site Internet d'accompagnement ainsi que d'une exposition numérique et d'une publication imprimée de tous les textes.

Le projet donne aux participants la possibilité, s'ils/s'elles le souhaitent, de se distinguer derrière leurs textes et d'être cités comme auteurs de leur texte et présentés en ligne avec un bref portrait.

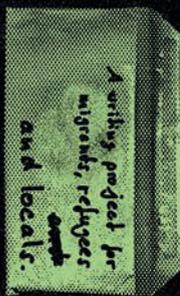
Dans le cas contraire, les textes rédigés sont traités de manière anonyme. next to their letters.

letters found

Un projet d'écriture littéraire pour les migrants, les réfugiés et les résidents locaux.
پروژه تصویر برای مهاجران و پناهندهگان و مردم محل



gefundene Briefe



23-24



Vous êtes intéressé(e) par le projet?

Vous êtes intéressé(e) par participer au projet ?

N'hésitez pas à nous appeler ou à nous envoyer un e-mail.

Toutes les informations importantes sur le projet sont également disponibles sur notre site Internet :

www.lettersfound.de

Vous pouvez également obtenir toutes les informations sur le projet auprès de **Kreisvolkshochschule Vorpommern-Rügen** (district de Poméranie occidentale-Rügen).

Contacte:

Gefundene Briefe — letters found

Friedrich Brockmann
Burgwall 15
18055 Rostock

Téléphone: +49 174 945 09 29
E-mail: friedrich.brockmann@literaturrat-mv.de
Web: www.lettersfound.de

Kreisvolkshochschule Vorpommern-Rügen

Tribseer Damm 76
18437 Stralsund

Téléphone: +49 3831 482310
Facsimile: +49 3831 482323
E-mail: volkshochschule@lk-vr.de
Direction régionale : Bergen/Rügen
Téléphone: +49 3838 2005811

www.
letters
found
.de

كتاب المحليين
مكان المحليين

A writing project for
migrants, refugees
and local

ants, les réfugiés